



CONDIZIONI GENERALI (CG)

Versione 01.04.2019

Per migliorare la leggibilità nel presente documento è utilizzata soprattutto la forma maschile qualora non sia possibile esprimersi in forma impersonale.



1. PRINCIPI GENERALI

CYP Association (CYP) è un'associazione iscritta a registro di commercio ai sensi dell'art. 60 segg. del Codice civile svizzero (CC). Avvalendosi dei servizi e prodotti di CYP i clienti/partecipanti accettano le presenti Condizioni generali.

2. ACCORDI SCRITTI E VALIDITÀ

Accordi divergenti dalle presenti Condizioni generali sono vincolanti unicamente se concordati espressamente e in forma scritta tra CYP ed il cliente/partecipante.

Nell'ambito del rapporto contrattuale con CYP, le presenti Condizioni hanno validità anche qualora, in sede di fruizione di servizi supplementari, ciò non sia espressamente indicato.

CYP si riserva il diritto di modificare le presenti Condizioni in qualsiasi momento senza spiegarne i motivi. Eventuali modifiche vengono comunicate al cliente/partecipante in forma adeguata e si intendono accettate se il cliente/partecipante non comunica per iscritto la disdetta del rapporto contrattuale prima dell'entrata in vigore della modifica.

3. ISCRIZIONE

L'iscrizione a un modulo si effettua attraverso il canale previsto da CYP, di regola tramite la piattaforma CYPnet. La relativa conferma avviene automaticamente per e-mail.

Le iscrizioni vengono prese in considerazione secondo l'ordine di arrivo e sono vincolanti una volta confermate da CYP. Non sussiste alcun diritto a una determinata data o un determinato luogo di svolgimento di un modulo.

4. ANNULLAMENTO DELL'ISCRIZIONE

Possono essere annullate – comunque nel rispetto dei termini di disdetta stabiliti – solo le iscrizioni ai corsi di presenza. L'annullamento avviene attraverso il canale previsto da CYP, di regola tramite la piattaforma CYPnet. È responsabilità dei partecipanti medesimi provvedere all'annullamento dell'iscrizione entro i termini stabiliti; a loro incombe anche l'obbligo della prova al riguardo. In tale evenienza i partecipanti devono preoccuparsi di trovare una data sostitutiva ed eseguire la relativa mutazione in CYPnet. In nessun caso è previsto un rimborso della tassa di partecipazione al corso, se non diversamente stabilito.

L'annullamento per malattia deve pervenire a CYP entro le ore 08.30 del giorno in cui si svolge il corso di presenza.

5. PREZZI/MODIFICA DEI PREZZI

I clienti/partecipanti si impegnano a pagare i prezzi concordati o applicabili per i prodotti e servizi CYP di cui usufruiscono. Di norma i prezzi standard di un determinato modulo restano invariati per tutta la durata dell'anno di formazione. Eventuali modifiche avvengono su proposta della direzione di CYP e sulla base di una decisione della presidenza dell'associazione; esse sono comunicate per iscritto a tutti i clienti. Un aumento del prezzo dei moduli standard deve essere comunicato ai clienti prima della scadenza del termine di disdetta ai sensi dell'articolo 6 degli statuti.

Servizi ulteriori quali consulenza, coaching/coaching sull'apprendimento o corsi di perfezionamento sono fatturati ai clienti separatamente, sulla base di un preventivo o del listino prezzi aggiornato di CYP.

6. FATTURAZIONE

Salvo se diversamente concordato, il termine di pagamento degli importi fatturati da CYP ai clienti/partecipanti è di 30 giorni. In caso di inosservanza del termine, il cliente/partecipante cade direttamente in mora. La fattura viene inviata all'indirizzo registrato sulla piattaforma CYPnet o al recapito che ci è stato comunicato separatamente.

7. RIMBORSO IN CASO DI SERVIZI NON FRUITI

Se in via eccezionale un modulo o un corso di presenza non ha luogo come concordato per motivi imputabili a CYP, al cliente viene proposta una data sostitutiva. In nessun caso è previsto il rimborso della tassa di partecipazione al corso.

8. GARANZIA PER VIZI E RESPONSABILITÀ

CYP ha allestito i contenuti delle prestazioni e dei moduli didattici con la massima cura ma non risponde della correttezza e completezza dei contenuti né della loro costante e immediata disponibilità. Un'eventuale garanzia per vizi relativi a prestazioni offerte da CYP presuppone in ogni caso che il cliente/partecipante abbia adempiuto regolarmente ai suoi obblighi legali di verifica e contestazione. Qualora si constati un vizio imputabile a CYP, quest'ultimo è tenuto all'eliminazione o a un miglioramento dello stesso.

Se il vizio riguarda un corso di presenza, la relativa eliminazione avviene unicamente sotto forma di assistenza gratuita dei partecipanti da parte di formatori CYP nella misura di una giornata lavorativa. CYP non rimborsa né spese di viaggio né altre spese a carico dei partecipanti.

CYP è responsabile unicamente di danni cagionati intenzionalmente o per colpa grave; non è responsabile per altri danni subiti dai partecipanti in seguito al mancato svolgimento di un modulo. Compete esclusivamente al cliente/partecipante assicurarsi contro eventuali infortuni nel corso di moduli organizzati da CYP; CYP declina ogni responsabilità al riguardo.

CYP esclude, nella misura consentita dalla legge, qualsiasi responsabilità per eventuali danni o perdite di dati cagionati a dispositivi o dati del cliente/partecipante durante la navigazione sul sito web CYP, l'utilizzo della piattaforma di apprendimento CYPnet o di altre piattaforme messe a disposizione da CYP, o causati da applicazioni offerte da CYP in download. Inoltre CYP non assume alcuna responsabilità per la disponibilità costante e immediata e il funzionamento senza errori dei contenuti e delle funzionalità messe a disposizione del cliente/partecipante per via elettronica. Ciò vale altresì per l'eventuale recapito non corretto della posta elettronica dovuto a errori tecnici o umani. CYP declina ogni responsabilità anche in caso di danni o perdite causati a dispositivi di proprietà del cliente/partecipante a opera di terzi (ad es. furto/asporto non autorizzato dalle aule riservate ai corsi o danni causati da altri partecipanti).

9. DIRITTI E DOVERI DEL CLIENTE/PARTICIPANTE

Il cliente ha diritto a usufruire personalmente delle prestazioni di CYP pattuite e pagate come da contratto durante il termine concordato.

Se la prestazione di CYP consiste nell'utilizzo di una piattaforma di apprendimento messa a disposizione per via elettronica, in particolare CYPnet, il cliente/partecipante riceve dopo l'apertura di un account personale l'accesso, protetto da password, alla piattaforma e ai relativi moduli didattici. Il cliente/partecipante si impegna a utilizzare il nome utente e la password solo a titolo personale senza comunicarli né in alcun modo renderli accessibili a terzi. L'utilizzo è a titolo esclusivamente personale.

In particolare è vietato e non consentito:

- L'utilizzo diretto o indiretto, anche parziale, da parte di terzi (ad es. rendere accessibili contenuti in Internet, trasmettere contenuti a terzi in qualsivoglia forma);
- La copia o esportazione di contenuti anche parziali per la trasmissione gratuita o a pagamento a terzi, come pure il trasferimento di tali contenuti e il conseguente utilizzo da parte di terzi;
- L'impiego di contenuti anche parziali a titolo professionale;
- L'utilizzo di contenuti anche parziali in banche dati o programmi propri o di terzi.

L'utilizzo abusivo di servizi o della piattaforma di apprendimento/delle applicazioni di CYP o la comunicazione dei dati di accesso personali a terzi possono essere perseguiti civilmente e penalmente. CYP si riserva altresì il diritto di escludere il cliente/partecipante in maniera temporanea o definitiva dalla fruizione delle prestazioni o dall'accesso alla propria piattaforma in caso di gravi o reiterate violazioni di questa disposizione.

10. DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE

Ogni diritto di proprietà, d'autore e altro diritto di proprietà intellettuale su prestazioni, contenuti, siti web, piattaforme elettroniche, applicazioni, ecc. di CYP appartiene integralmente ed esclusivamente a CYP (o a terzi ai quali CYP ha concesso un utilizzo in licenza). «CYP» è peraltro un marchio registrato protetto, proprietà di CYP.

Il cliente/partecipante riconosce questi diritti e si astiene da ogni attacco alla loro esistenza ed estensione. Il cliente/partecipante riconosce altresì che i prodotti e servizi di CYP contengono informazioni, idee, concetti e procedure che rappresentano segreti commerciali e aziendali di CYP e si impegna a trattarli in modo riservato e, in particolare, a non utilizzarli a titolo professionale.

11. OBBLIGO DI RISERVATEZZA

CYP e tutto il personale ausiliario (collaboratori CYP, incaricati e relativi dipendenti) si impegnano a rispettare il segreto assoluto su tutte le informazioni, i documenti, i dati, i fatti, ecc. (qui di seguito definiti complessivamente «informazioni») dei quali vengono a conoscenza nell'ambito della collaborazione con istituti affiliati. CYP e il suo personale ausiliario sottostanno alle disposizioni pertinenti della Legge federale sulla protezione dei dati (LPD), nonché alle disposizioni sulla protezione del segreto commerciale ai sensi dell'articolo 162 del Codice penale svizzero (CP) e alle disposizioni sulla protezione del segreto bancario ai sensi dell'articolo 47 della Legge federale sulle banche e le casse di risparmio.

Il personale coinvolto nell'attività di CYP non è autorizzato a impossessarsi o a portare via informazioni (di proprietà di CYP o degli istituti affiliati) né a produrne copie o estratti, inoltrarli o consentirne la consultazione a terzi, farne un utilizzo diverso da quello appropriato o informare terzi circa il loro contenuto. L'obbligo di riservatezza resta in vigore a tempo indeterminato e in misura illimitata anche dopo il termine dell'attività presso CYP.

CYP si impegna a istruire tutto il personale ausiliario in merito al presente obbligo di riservatezza e alle disposizioni di legge pertinenti e a sorvegliarne il rispetto.

12. PROTEZIONE DEI DATI

CYP attribuisce grande importanza alla protezione dei dati. I dati personali vengono trattati con la massima riservatezza. Al riguardo CYP rimanda anche alla propria Dichiarazione sulla protezione dei dati (<https://cyp.ch/protezione-dei-dati>).

CYP è autorizzata ad analizzare i dati raccolti nell'ambito del rapporto contrattuale in essere con il cliente/partecipante per sviluppare prodotti e servizi che potrebbero riscuotere il suo interesse ed eventualmente sottoporgli proposte al riguardo e/o comunicare le relative informazioni al recapito postale, telefonico o di posta elettronica del cliente/partecipante; quest'ultimo ha facoltà di revocare tale autorizzazione per iscritto in qualsiasi momento. Gli invii in massa a collaboratori di un'impresa cliente vengono effettuati solo previo accordo con gli interlocutori di competenza.

Il cliente/partecipante autorizza CYP a mettere a disposizione di terzi i dati necessari per l'accurata esecuzione dei compiti affidati. In ogni caso il trasferimento di dati avviene solo se il destinatario si impegna alla riservatezza e al rispetto di un'adeguata protezione dei dati imponendo questi obblighi anche agli eventuali ulteriori contraenti.

13. DISPOSIZIONI PARTICOLARI PER VARI GRUPPI DI DESTINATARI

Negli allegati 1, 2, 3 e 4 sono riportate disposizioni specifiche in funzione dei diversi gruppi di destinatari. Esse sono parte integrante delle presenti Condizioni generali (CG).



14. DIRITTO E FORO COMPETENTE

Il rapporto giuridico fra CYP e il cliente soggiace unicamente al diritto svizzero, escludendo la Convenzione di Vienna sulla vendita internazionale. Il foro competente esclusivo per eventuali controversie risultanti dal presente contratto è Zurigo.

Versione 04/2019

ALLEGATO 1 - AMBITO D'ATTIVITÀ STRATEGICO 1

15. FORMAZIONE DELLE GIOVANI LEVE (APPRENDISTI E TITOLARI DI UN DIPLOMA DI MATURITÀ)

15.1 CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

Le persone in formazione possono partecipare ai corsi di presenza solo dopo aver superato entro il termine previsto il test preliminare, ove disponibile, sulla piattaforma di apprendimento CYPnet. I clienti si impegnano affinché le persone in formazione dispongano di una connessione Internet sul posto di lavoro e abbiano pertanto accesso a tutti i documenti dei moduli e ai test di CYP.

15.2 ANNULLAMENTO DELL'ISCRIZIONE

ANNULLAMENTO IN CASO DI MALATTIA

È responsabilità diretta della persona in formazione provvedere all'annullamento dell'iscrizione a un corso di presenza in caso di malattia o altri motivi impellenti. L'assenza ingiustificata di un partecipante è automaticamente segnalata al responsabile delle giovani leve.

ANNULLAMENTO IN CASO DI SCIoglIMENTO DEL CONTRATTO

Qualora l'annullamento avvenga in seguito allo scioglimento del contratto tra una persona in formazione e il rispettivo datore di lavoro (banca affiliata o cliente di CYP, definita «cliente»), sono fatturate le prestazioni di CYP corrispondenti ai moduli frequentati. Per i corsi di presenza non frequentati, ma già fatturati al cliente sotto forma di acconto, si provvederà al rimborso tramite nota di credito o, nel caso di un singolo contratto, al rimborso della somma direttamente al cliente.

15.3 FATTURAZIONE

Ai fini di semplificare il processo di fatturazione, i moduli standard sono riuniti mensilmente in una fattura cumulativa in base ai corsi di presenza effettivamente frequentati e/o ai moduli svolti via CYPnet secondo la panoramica dei moduli per i tre anni di tirocinio per gli apprendisti, secondo il piano di formazione BEM per i titolari di un diploma di maturità e secondo il piano di formazione BankFIT per gli apprendisti informatici. Tale fattura comprende gli importi dovuti per tutte le persone in formazione di un cliente. CYP si riserva il diritto, all'occorrenza, di fatturare un acconto d'importo pari al valore delle prestazioni da fornire.

L'importo dovuto comprende le seguenti prestazioni: corsi di presenza, utilizzo della piattaforma CYPnet, il materiale didattico BankingToday per la preparazione e la rielaborazione, i documenti distribuiti al corso di presenza nonché lo svolgimento degli esami e la relativa correzione.

Il numero di corsi di presenza da frequentare per ogni percorso formativo secondo la panoramica dei moduli per i tre anni di tirocinio, il piano di formazione BEM o il piano di formazione BankFIT è vincolante. Questa regola non si applica agli istituti che a motivo della propria attività non offrono un percorso di formazione per diventare impiegati di commercio AFC nel ramo «Banca» e iscrivono le persone in formazione solo a singoli moduli specifici.

ALLEGATO 2 - AMBITO D'ATTIVITÀ STRATEGICO 1

16. PERFEZIONAMENTO CYP (DESTINATARI: ADULTI)

16.1 TERMINE DI ISCRIZIONE

Il termine di iscrizione scade 21 giorni prima del corso di presenza di un modulo. Iscrizioni tardive sono accettate solo in casi eccezionali e previo accordo con CYP. Non sussiste alcun diritto di partecipazione ai moduli successivi di un determinato livello. I partecipanti sono tenuti a iscriversi separatamente a ogni modulo tramite CYPnet. In caso di mancato svolgimento di un livello o di un modulo per carenza di iscritti, CYP si impegna a informare i partecipanti almeno due settimane prima del corso di presenza provvedendo ai necessari cambiamenti. I livelli iniziati sono sempre portati a termine. Gli iscritti non hanno il diritto di pretendere che il corso venga svolto in una determinata sede piuttosto che in un'altra. CYP si riserva il diritto di modificare, anche a breve termine, il luogo di svolgimento.

Per i moduli di studio a distanza/webinar è possibile iscriversi tramite CYPnet in qualsiasi momento. I contenuti del modulo (documenti, lezioni multimediali, test, ecc.) sono disponibili via CYPnet immediatamente dopo l'iscrizione, per un periodo di 18 mesi. L'iscrizione ai webinar avviene tramite link online.

16.2 ANNULLAMENTO DELL'ISCRIZIONE

Fino a 35 giorni prima del corso di presenza il partecipante può annullare direttamente la propria iscrizione tramite CYPnet. Qualora l'iscrizione sia annullata nelle tre settimane che precedono il corso di presenza, sarà fatturato l'importo complessivo dovuto per il modulo.

In caso di malattia o di impedimento improvviso a partecipare al corso di presenza è responsabilità dei partecipanti provvedere all'annullamento e a una nuova iscrizione via CYPnet. Qualora non fosse più disponibile alcun corso di presenza corrispondente, i partecipanti possono iscriversi al relativo modulo di studio a distanza. In nessun caso è previsto il rimborso della tassa di partecipazione al corso.

Non è consentito annullare l'iscrizione ai moduli di studio a distanza, poiché all'atto dell'iscrizione tutti i documenti vengono immediatamente attivati.

L'iscrizione a un webinar deve essere annullata almeno 10 giorni prima dell'inizio. Se l'annullamento è comunicato oltre questo termine, verrà addebitata l'intera quota del modulo.

16.3 MODULI/PERCORSI FORMATIVI DI PIÙ GIORNI

Se un modulo/percorso formativo è composto da più corsi di presenza, questi ultimi possono essere prenotati solo come pacchetto completo. Non è consentito suddividere i corsi di presenza su diversi luoghi di svolgimento.

16.4 FATTURAZIONE

La fattura di CYP è inviata all'indirizzo inserito dai partecipanti sulla piattaforma CYPnet. Qualora l'indirizzo di fatturazione fosse diverso da quello del partecipante (ad es. datore di lavoro), fino al pagamento della fattura i costi si intendono dovuti dal partecipante e possono essere sollecitati da CYP.

Nel prezzo sono inclusi l'utilizzo di CYPnet e i documenti del modulo in formato digitale. Il vitto ed eventuali spese di pernottamento non sono inclusi nel prezzo. Le relative informazioni sono disponibili per consultazione sul sito web CYP.

16.5 CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE AI CORSI

I percorsi formativi e i relativi moduli singoli sono aperti a tutte le persone interessate. Sul sito web CYP sono descritte tutte le condizioni che i partecipanti devono soddisfare per raggiungere l'obiettivo prefissato.

Un percorso formativo può prevedere più moduli. In genere i singoli moduli sono articolati in una fase di preparazione, una o più giornate di corso di presenza e una fase di rielaborazione. I moduli di studio a distanza/webinar non presentano questo tipo di scansione.



16.6 MODIFICHE

CYP si riserva il diritto di modificare i percorsi formativi, le date dei corsi di presenza nonché le tariffe.

16.7 ATTESTATI DI FREQUENZA, CERTIFICATI E DIPLOMI

Gli attestati di frequenza ai corsi sono emessi in formato elettronico su esplicita richiesta del partecipante; la richiesta va inviata all'indirizzo info@cyp.ch. Gli attestati di frequenza ai corsi per formatori di pratica sono invece generati e inviati in modo automatico.

Il rilascio dei certificati o dei diplomi è subordinato al superamento di un esame, al rispetto di un regolamento d'esame o di una procedura di qualificazione/un lavoro di diploma risp. Controllo delle competenze. Di norma, i certificati o i diplomi sono consegnati al più tardi quattro settimane dopo il superamento dell'esame.

ALLEGATO 3 - AMBITI D'ATTIVITÀ STRATEGICI 2 E 3

17. CONSULTING/INNOVATION LAB

17.1 TERMINE DI ISCRIZIONE E SVOLGIMENTO DEL CORSO

I corsi offerti nell'ambito Consulting/Innovation Lab/Hub vengono prenotati dalle imprese anziché dai singoli partecipanti. La procedura di iscrizione è concordata con il committente. In caso di mancato svolgimento di un modulo per carenza di iscritti, il committente si impegna a informare CYP con un anticipo massimo di 7 giorni sull'inizio del corso.

Al fine di garantire che i moduli si svolgano in condizioni ottimali, CYP fissa d'accordo con il committente un numero minimo e massimo di partecipanti per ciascun modulo. I posti disponibili vengono assegnati in base all'ordine di ricezione delle iscrizioni. Di norma, se il numero di partecipanti è insufficiente, il modulo non viene svolto. In determinati casi si può tuttavia decidere, a condizione che il committente si dichiari d'accordo, di svolgere comunque il modulo.

17.2 ANNULLAMENTO DELL'ISCRIZIONE

Il committente può annullare integralmente singole date fino a 7 giorni prima del corso. Qualora l'annullamento avvenga con un anticipo inferiore a 7 giorni, sarà fatturato l'importo complessivo dovuto per il modulo.

17.3 FATTURAZIONE

Una volta svolti i moduli prenotati, CYP invia la fattura all'indirizzo comunicato dal committente. Nel prezzo del modulo è incluso l'utilizzo del materiale didattico. Il vitto ed eventuali spese di pernottamento non sono inclusi nel prezzo.

17.4 CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE AI CORSI

Nella pubblicazione dei moduli sono descritte tutte le condizioni che i partecipanti devono soddisfare per raggiungere l'obiettivo prefissato. In genere i singoli moduli sono articolati in una fase di preparazione, una o più giornate di corso di presenza e una fase di rielaborazione.

17.5 RIPRESE AUDIO E VIDEO

In nessuno dei locali utilizzati per il corso è consentito effettuare riprese audio o video, a meno che CYP e/o i partecipanti non abbiano esplicitamente accordato il proprio consenso.

ALLEGATO 4 - COACHING SULL'APPRENDIMENTO

18. COACHING/COACHING SULL'APPRENDIMENTO CYP

Coaching sull'apprendimento per persone in formazione, adulti e clienti esterni:

CYP offre un servizio di coaching sull'apprendimento a tutti i partecipanti (apprendisti, titolari di un diploma di maturità, adulti) nonché a clienti esterni.

Coaching per formatori in azienda:

CYP offre un servizio di coaching per i formatori in azienda sotto forma di colloqui individuali su problematiche relative al processo di formazione nonché su argomenti di natura pedagogica/psicologica. L'offerta include coaching individuali o di gruppo.

Il coaching/ coaching sull'apprendimento è un'offerta che si svolge di norma sotto forma di colloqui della durata di 60 minuti. Tali colloqui si protraggono per un certo periodo di tempo, con l'obiettivo di ottenere cambiamenti duraturi nel processo di apprendimento.

18.1 ISCRIZIONE

Persone in formazione: l'iscrizione al coaching sull'apprendimento è effettuata dalle persone in formazione tramite la piattaforma di apprendimento CYPnet e deve essere approvata dai responsabili delle giovani leve della banca. In seguito, è fissato un appuntamento individuale tra il partecipante e il coach. Se la persona in formazione si fa carico dei costi legati al coaching, l'iscrizione avviene tramite e-mail.

Adulti e clienti esterni: l'iscrizione e l'appuntamento sono effettuati individualmente per e-mail con il responsabile dei coaching sull'apprendimento.

Formatori in azienda: l'iscrizione a un coaching per formatori avviene tramite formulario di iscrizione o direttamente tramite gli interlocutori CYP.

18.2 ANNULLAMENTO DELL'ISCRIZIONE

In caso di malattia o impedimento imprevisto è possibile annullare un appuntamento di coaching fino a 24 ore prima contattando direttamente il coach per telefono o e-mail. In caso di annullamento tardivo o assenza ingiustificata sarà fatturata l'intera seduta.

18.3 FATTURAZIONE

La fatturazione avviene una volta conclusa l'ultima sessione del coaching. Il termine di pagamento è di 30 giorni dall'emissione della fattura.